



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA
GRADUAÇÃO EM LETRAS: LICENCIATURA - NOTURNO - HABILITAÇÃO LETRAS
PORTUGUÊS E LITERATURAS DA LÍNGUA PORTUGUESA

PLANO DE ENSINO

Disciplina: Literatura e Outras Artes | Turma: PN () | Semestre: 2021-02 (2022)
Graduação

IDENTIFICAÇÃO

Docente:	Pedro Afonso Barth
Componente curricular	Literatura e Outras Artes
Unidade ofertante	Instituto de Letras e Linguística
Código da disciplina	ILEEL31011
Ano/Semestre	2021-02 (2022) Graduação
Natureza	Optativa
Carga horária teórica (hh:mm)	60 horas
Carga horária prática (hh:mm)	---

EMENTA

Literatura e outras artes. Literatura comparada. Teoria da adaptação

JUSTIFICATIVA

Investigar e compreender as múltiplas relações da literatura com outras artes é uma seara de interesse para estudantes, pesquisadores e futuros professores. Nesse sentido, a disciplina centra-se no estudo das relações entre a literatura e outros sistemas artísticos, discursivos e midiáticos, tais como as artes cênicas, o cinema, as artes plásticas, a fotografia, a música, os quadrinhos, a televisão. Dessa forma, pretende-se neste curso reconhecer o funcionamento dos diferentes sistemas artísticos e semióticos, evidenciar as contribuições que o texto literário toma emprestado de outras produções artísticas e midiáticas e observar como e em que medida essas

outras áreas do saber fazem uso de temas, produtos e estruturas comuns à literatura.

OBJETIVO

Estabelecer vínculos entre literatura e outras artes e assim possibilitar a análise comparativa de textos artísticos diversos.

Estudar as bases teóricas propostas no âmbito da teoria literária sobre as relações entre literatura e outras artes;

Reconhecer o funcionamento dos diferentes sistemas artísticos e semióticos, a codificação e decodificação de seus processos de produção e suas instâncias legitimadoras, nas instituições sociais; Possibilitar leituras crítico-reflexivas de textos literários e a sua relação com outras artes.

PROGRAMA

1. Questões Teóricas

1.1. Literatura e Outras Artes: um campo de estudos

1.2. Literatura comparada: breve história

1.3. Teorias da Adaptação

2. Literatura e Artes plásticas

2.1 Literatura e Pintura

2.2 Literatura e Fotografia

2.3 Livro Ilustrado – Ilustrações e Projeto gráfico

3. Literatura e Música

3.1 Relações entre Poesia e Música

3.2 Relações entre Prosa e Música

4. Literatura e Cinema

4.1 Adaptação relações entre cinema e literatura

4.2 Raduan Nassar e Luiz Fernando Carvalho – *Lavoura arcaica*

5. Literatura e Teatro

5.1 Operadores de leitura do texto dramático, relações entre literatura e teatro e o espetáculo teatral

5.2 *O Auto da Compadecida* – Ariano Suassuna

6. Literatura Brasileira e Outras Artes: Propostas de Análise

6.1 Oscar Wilde pinta *O retrato de Dorian Gray*

6.2 Sagas Fantásticas e a intermedialidade constitutiva.

METODOLOGIA

As aulas serão conduzidas de forma a priorizar o dialogismo, a pluralidade, a construção coletiva de significados. Assim, cada aula será direcionada para que o processo de ensino e aprendizagem se efetive nos termos propostos por Anastasiou (2003, p. 04), que aponta que é fundamental que o papel de professor e aluno “[...] se efetivem em dupla mão, num ensino que

provoque a aprendizagem, através das tarefas contínuas dos sujeitos, de tal forma que o processo interligue o aluno ao objeto de estudo e os coloque frente a frente.” A carga horária da disciplina será dividida assim:

a) atividades síncronas (aulas presenciais): momentos de realização de diferentes atividades: a discussão de textos teóricos, a análise conjunta de textos artísticos/literários, aulas expositivas e dialogadas, a apresentação de trabalhos, a realização de atividades avaliativas etc.

b) atividades assíncronas: Atividades de complementação da carga horário da disciplina. As orientações para a realização das atividades serão enviadas por e-mail e os trabalhos produzidos nessas horas serão enviados ao docente por e-mail.

O material bibliográfico e avaliativo complementar será enviado em arquivos pdf e word pelo e-mail pedro.barth@ufu.br

RECURSOS DIDÁTICOS

Aulas expositivas, dialogadas com discussões e análises. Utilização de recursos didáticos como filmes, livros, imagens, quadro, apresentações

AValiação

Instrumento	Conteúdo e critérios para a correção das avaliações	Data	Valor
Exercício de Escrita I	Reflexão escrita: Análise da ilustração/projeto gráfico de uma obra. Como critério de correção, serão levados em conta a leitura e o grau de compreensão dos textos trabalhados, a pertinência da discussão proposta e a qualidade da expressão escrita. Análise da ilustração/projeto gráfico de uma obra. A avaliação levará em conta a capacidade de comparar e contrastar os textos apresentados, bem como a clareza de raciocínio e expressão, concatenação de ideias, poder de síntese e de conclusão.	14/06/2022	15
Exercício de Escrita II	Reflexão escrita: Análise de música. Como critério de correção, serão levados em conta a leitura e o grau de compreensão dos textos trabalhados, a pertinência da discussão proposta e a qualidade da expressão escrita. A avaliação levará em conta a capacidade de comparar e contrastar os textos apresentados, bem como a clareza de raciocínio e expressão, concatenação de ideias, poder de síntese e de conclusão.	28/06/2022	15
Seminário	Intervenção oral individual sobre as obras trabalhadas no curso: Lavoura Arcaica, O auto da Compadecida e/ou O retrato de Dorian Gray. Datas: 04/07, 18/07, 25/07. Como critério de avaliação, serão levados em conta a leitura e o grau de compreensão da obra, a pertinência da discussão proposta e a qualidade da expressão oral.	26/07/2022	20
Exercício de Escrita III	Análise de uma das obras trabalhadas em sala de aula. Como critério de correção, serão levados em conta a leitura e o grau de compreensão dos textos trabalhados, a pertinência da discussão proposta e a qualidade da expressão escrita. A avaliação levará em conta a capacidade de comparar e contrastar os textos apresentados, bem como a clareza de raciocínio e expressão, concatenação de ideias, poder de síntese e de conclusão.	26/07/2022	15
Trabalho Final	Análise: proposta de reflexão sobre o diálogo entre literatura e outras artes. Consiste em análise escrita e apresentação da proposta de análise para o professor e os colegas. Como critério de correção, serão levados em conta a leitura e o grau de compreensão das obras trabalhadas, a pertinência da discussão proposta e a qualidade da expressão escrita.	09/08/2022	35

CRONOGRAMA

Conteúdo	Aulas	Data
Apresentação da disciplina, do cronograma e dos critérios de avaliação; Introdução ao curso.		03/05/2022
Literatura e Outras Artes: um campo de estudos		10/05/2022
Literatura comparada: breve história		17/05/2022
Teorias da adaptação		24/05/2022
Literatura e Artes Plásticas: pintura e literatura		31/05/2022
Literatura e artes plásticas: ilustrações e projetos gráficos		07/06/2022
Literatura e Música – Relações entre Poesia e Música		14/06/2022
Literatura e Música – Relações entre Prosa e Música		21/06/2022
Literatura e Cinema: tradução intersemiótica		28/06/2022
Literatura e Cinema: Seminário – <i>Lavoura Arcaica</i>		05/07/2022
Literatura e Teatro: Operadores de leitura do texto dramático, relações entre literatura e teatro e o espetáculo teatral		12/07/2022
Literatura e Teatro: Seminário <i>O auto da Compadecida</i> .		19/07/2022
Literatura Brasileira e Outras Artes: Propostas de Análise: Seminário <i>O retrato de Dorian Grey</i>		26/07/2022
Sagas Fantásticas e a intermedialidade constitutiva – Primeira sessão de apresentação do trabalho final		02/08/2022
Apresentação do trabalho final		09/08/2022
Vista de Notas – Comentários e discussão – Trabalho Final		16/08/2022

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

DINIZ, Thaís Flores Nogueira; VIEIRA, André Soares (Org.). *Intermedialidade e estudos interartes* : desafios da arte contemporânea II. Belo Horizonte: UFMG, 2012.

CARVALHAL, Tania Franco. *Literatura comparada*. São Paulo: ática, 1986. (Série Princípios)

HUTCHEON, Linda. *Uma teoria da adaptação*. Trad. André Cechinel. Florianópolis: Ed. UFSC, 2011. p. 21-59.

MANGUEL, Alberto. *Lendo imagens: uma história de amor e ódio*. São Paulo: Companhia das Letras, 2001.

PELLEGRINI, Tania et al. *Literatura, cinema e televisão*. São Paulo: Ed. SENAC; Instituto Itaú Cultural, 2003

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ABDALA JUNIOR, B. (Org.) *Estudos Comparados: Teoria, Crítica e Metodologia*. Cotia, SP:

Ateliê editorial, 2014.

BONNICI, T. & ZOLIN, L. (Org.) Teoria Literária: abordagens históricas e tendências contemporâneas. Maringá: UEM, 2015.

CLÜVER, C. Inter textus/inter artes/ inter media. Aletria. Belo Horizonte, v. 14, n. 2, p. 1-9, 2006.

GALINDO, Cláudia Sabbag Ozawa. Mulher, poesia e música: No tempo dos trovadores e dos cantadores modernos. Londrina, PR: EDUEL, 2014.

NASSAR, Raduan. Lavoura arcaica. São Paulo: Companhia das Letras, 1989.

RAMOS, Graça. A imagem nos livros infantis: caminhos para ler o texto visual. Belo Horizonte: Autêntica, 2020.

RIBEIRO, Ivan Marcos. Sob a égide da vaidade e da arte: aproximações entre Erico Verissimo e Oscar Wilde. Uberlândia: EDUFU, 2017.

SOARES, Leonardo Francisco. Das relações perigosas entre literatura e cinema: para além da "fidelidade". Aletria: Revista de Estudos de Literatura. Belo Horizonte, v. 23, n. 3, 2013, p. 87-97.

STAM, Robert. A literatura através do cinema: realismo, magia e arte da adaptação. Tradução de: Marie-Anne Kremer; Gláucia Renate Gonçalves. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2008.

SUASSUNA, Ariano. Auto da compadecida. Nova Fronteira, 2018.

WELLEK, René; Warren, Austin. Literatura e Outras Artes (Capítulo XI). In: Teoria da literatura. Trad. José Palla e Carmo. Mira-Sintra: Publicações Europa-América, 1976. p. 153-166;

WILDE, Oscar. O retrato de Dorian Gray. Trad. João do Rio. São Paulo: Hedra, 2011.

Declaro que as informações constantes deste plano de ensino são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 13 de abril de 2022.

Pedro Afonso Barth
Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Pedro Afonso Barth**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 06/04/2022 18:20:28, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no [art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015](#).

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1818-SM22-MB172**.